Muôn giuí được lurơng lam, nuoi đượe linh tánh, cán chịu khơ, chịu phiên thì mới đượe thuán thục.
(Lu'u-tru'c-Trai)

# THẦN-CHUNG 

 DIRP.VLN-ET

Cbung quanh chuyện rờl loạn ngoàl Bâc

## ÔNG DE LACHEVROTIERE

 MUÔN " DÊ-HUẾ.
## Cụ Bùi-quang-Chiéu chịu khòng ?

C
 ngoal BLe AR Ong De chia kbong?



 chant-pha.
Chi cư chl ong ta nher lor.nen bien nay che bito Langas ó Sal. cbo ain bo cong tich ong ta dư

 con dtm nol chayen al qur dơnk ra ma háa votio quan lai conk ra ma huta voí quan lai?. Trong mol chicbanat-ding lin

 phii in vio bio La Depperhe co mova. itam su cà ding minh




 phor 0 ar De Lachevro eier ma bift pití loit hàm beo alit

 minh mofi bung ra dav bom nav. Ong De Lacberro'fíre eo trif nam chatog toi b, íl ten ong bo
 vinh vol chanh pha, thit hoda) San atia la ntu nhw edif to
 trong miry oog nahi Lanqua mat daog vor uy lagi, thi ${ }_{t a}$ bi boil ra dic thl et ing th nito tratoh ktoil marg nhace mot ong bob-adng quin bet nam ati nol voi chang toi ring afoificici nghi vien Langa dea bot roi mat dic thl ben Aanam ab drung diy louen bo cho a nify dzu hay lat vi darog kb nen anh emm chatog toit xin $\dot{d}$ laf mi lo cbo copg rico Holdobg quin bat. Tbat it may


 $\stackrel{1}{10}$
 but ofl ogte ctura 9 Ong De La


## cinchaytuñing gay <br> Stap invo minta auce  mady ong thurong of durot doti bat mây Ong thurvng dan-quose doi nay ay, of to mat durge the do sode phipe ay, of to chi dy bi cüng chura hadg bo <br> trdo xanh, nít vang, quadn to

 gurom chqm long. Bifp thiẹl I Song chiu bqn nû́a la gid nd nd made quad. Co $k \dot{d}$ dä tinh pudn.
quan tiln tay.
$T \mathrm{dman} \operatorname{tram}$ năm chpe dong dsi odi Tht ofng thurgng tho nuroce Padp, thi that cūng thong läy chi ldm
mide. Nhung cù theo cdi kilu thay
 dot lioa Not-cede nhur dan be dfp
thay do © Chemise s, thit khd chia dm. Ben Phdp thurong khi co iod
Ninac chi mim chanh -quyin a hai ngdy. Sdan bo do 8500 quan md odn knong duryc làn ndo nelt, thi

 ot don oo lam Mo Aur ray ve sau, tinh lat cang thaty dou so ho
Eo la chayén nguř̀i ta Còn trieza inn manh, thit sde phuc les con ldi tnol hon nǜa md a khi g.d cả cüng
chảng kem chi ai. Màu, do, dai, holi, hảng kem chi ai. Máu, do, dai, ho $a$ cùng bôn tìn. - ton?

- Ton chi 9 mbi cq cter ngoli of d
d 3,4 chute ndmy uryitinh do dond
 hupe, tis dot Ninh - mang dzn O.g cha ren og cha refn rip ó do chin murô hurong. co khi asi ofi pitcenhd za, chùng nd ngdy nag dà thdnh ra nhừng ta
rong nurfe.


## Coump SAU YU dö máu <br> ó YEN-bay

TAN-vIET $\left\lvert\, \begin{aligned} & \text { Yen-bay } \\ & \text { hilog boll }\end{aligned}\right.$

Hanoi le 20
O NGUIN B HAT
YEV-BAY VÀ PHÚ-THO O Yen Bay ar ngrodi bí blit
113 trong do co 61 nguríi a xa inh : vi 52 ngurti có chan linh.
Pbd bo bay 200 agaril bi
It. Trong do co 60 ngrodi thic ho in ratg oc dy rao viec dan pha haupg Hoa vallem -Thao aca dă bi nbбt vio khmm.
BINH CÛ́ TÁv BinH CU TAY
 Noguez da khal dâu ra trân. PHAO NO Ớ HA GIAVG ờ Hagiang trong dem 18 rang 19. mot ray paino lam biag chotit
d metimite, nd uruce nhà quan riay lbaoc, kboag paik hu-Da HAI ONG PHO - -Ứ: -CHINH VA AGUYEN-VAN-KHOI E) HA

Ong P.odreCbinh, in dalu ding cacr mang, ibien ba ngni dm cing ay danh Yéa-bay dia balt tes van lay, va molngurol
 dong quat. llad.
y. 10 nhtut

Oux Pho dure Colah lía wot tay pe.Trufo kia, ong lem tham
rruoug tied, sau vu V.N.O.D.B.di
de blaht Sad and then ra, roid
biet mât. Ngaot ta ngai dag eo
dong mot val rittrong yentrong
cupe td chtre co - quan Coch cope to chtre co - quan Cach gaodi prin Ananam, nbdt lia gitut
8 g gito $\mathrm{Phagm-any-Du}$ mónı rdi. groti ta nof ratag ong lom tiéa noorg col soce cnoc diy lonn


Mây trăm $\begin{gathered}\text { ở congo vè̀ } \\ \text { ngừi làm }\end{gathered}$ còng khách-trú khong chju vé Tàu
Họ đôi phãi trá tén Họ đòi phái trá
trước đà
Trong nady da sal 24 ngurat
 Nhà-bò phòng
Tau Cap Padarao ben tay ang dêa day hom bừa 15 thy vú di, co chò 170 ngướ
an fau
Congo Tan Cap Padaran dén Saigon hal he xuorng dạng chot tan khic cád laon vó xat. Khil chó thuo tha sô ran dito dem 170 ngườ am cong ay ra ó dó ogoài Nhit ví troag bopn Ky, las co gưó dan paí
b, ah ngoà do.
Mot trâm
Map trâm mayy ngudil limm ang nà di tal co ong bava
ar tueo va 2 nguón toong ago Cach maly nom ray, thi $\dot{\circ}$ da dink da cno do dep lau uan Lee mà ườ vè Hong. Kong oog den gió tañ gila cuay, thi lal knong cbia len tan. Ho Va con râ uen cbo ho trưoo a bajea chi ric ro nen trong oiny da sai 24 nguon lian tip ba cea Son-dĭm, ra N ia be ma plong bl.
Hom day tad Yuan Lee cbay Kofichtru via aguon lom do.
$\qquad$
dưong nhe ong dí kit cho so Mat litm
trorg lifm.

## OI BAN

Ty mat that CA:H MAV
ai ngườ đinn bl. Co vol nguo
trứe chayen nghter lim mulo c
rá rea ngatio nha theong, v


## HOI - NGHI HȦI - QUÂN.O LONDRES



Cusce hôi nghi hadiquán dâ mó crra hom ngdy 21 Janvier lai dên Saint James Londres. Bay la niharng lay phä́ vien eáe nirde: Các ong Tardieu (Phíp) Silmson (Aut-kf) Mic Doanld (Anh) Wakatuali (Nhur) ud Grandl (i)

## CHİ' OUȮC - NGİ' BỒ VỚI DÂN TA

## V <br> (tiitp theo)

Qưc-vèn
Qubo-Am día co, nhung khong Lơl-dung quoce vàn thê nào phal dang de noi mil thol, lai dang de viet nuta, vift turc 11 in stre qu van turoh cho nèn qube an stre van tưdi cho netn qutelatang ngat cang tot dep. hât nươo nbía vi mà den viet di co thd chut rieng de vift, de hoc nluar khong dank den do di hoc muga vift ngaor ta thi la mot déa actei vó id-qube.
Khi trưóc liên nhan ta al mmin say met theo san ai lam cho quobeváa la kbong onco tifn-hoa trong 3.4 nghn
 hura did. the ma lai con co han guagi con mưo di lapi con dàn của tièn nbân nừa f Hang 的 1 ong pbatian boc vieny me the
 co ta kbitruroc vi $\delta$ trong miy từog hâonem, bly-mon tư thỉ, trong viê cal le ceanh-tran thien-dièn

cuoce sinth-lon nen limm thi su didanh. Con phait tan-bop bay gió là bąug ngươi di hăp-tbu phãc dal vág hô minh moticho nito plen-nhao dian dagg thayen vo thó hièn quà!
Ta throing thily natien ngut Tay hoc trong khi giao thiep Vor noan, villi tho cho nhan, ebtagg ciling totin 1 it dong tizng Pbap chr bio rang tol khong
the nol tilng Annam dego kbong the wet quberila duge Oit non sodg Nam.vitt co tol llah gl mi alin xult ra nt trag hang ngudi que
aguda nhe the !
Mi nol dian xo, ebloh ngay hom mily ong nymy vita thinb
pto $d$ da tanjetay bat cty hoi dorg nimm ngoti of tai rap bit Thinh-xuong chang la colog of
thly mot ong nghi cLêm che ra

 Nbung eding miy, cill bang odrori bil ciang khong dau ms ah evo. îl. obifm darge dal da as groù af din Aanam iht of thol, con git nons jag calag giong ofog.
Thi co la al dar. Cbl vi quoce Tins khoug eda tal giong giong Cog paia theo do millin lla rol rang tien d et. Parroge chl, quoce Vin tre la chitrilta, cal tur trơng, chil cllmg gite, cal linb NRO mot nuto mill day tri, blo ito torsorio th bite nidy nito din freag nube met afte dan len ndi.
Nol lom lal qube vina it cal danar kri cala mot nede mol
 tbl nio Vía mitah erge ting
 bol doúna va tifa boe sho tha he iff phill tholl bo. Virct qu6.
maty mar?
 Cen. viet "en nhus the khong bàideng dêtỉ́ cifi tor tương Dhó enag. cal til tinh lăne lla mà ta en loidang ify do dé lem den G:Ga budi
Gua budi giao thta rày eal n-minh ef silp than, eali nèn

 am lo so, ta nen bitit lof dung qubc vá, vào do lam nguag

 utng thrue cho ifah di-g -

 rong nhtor thp quiko had bail完 d . bó bấn.

Ong Camille Chauremps tánh trách-द nnạn lap tòa Noi-Các
ghautemps mubn eho Ong Tardieu trờ que ondres.
Đtre 78 ng -thong, sun kbl höit KEn eke y fu nhan xong rod, vói ong Camille Chautempa, inh lu plat xả-boi Cap tifn tait av lap tóa Noi-ctic moti. Oag Coantemps viag menh di bugng. Wan nghi.vien chatijech og ritimunnlua ong Tardien \& durge limm dila pball bo Pbip Londres.

M. Camille Chautemps Ong Tard en co bin loin rit
a vot quan Torg-lhoog. Donarrue vi budi oóm mat cảag mlah in of at Ong Chaviempasin ougs. de tród qua Londies ong Ter len kbong nhar.
Ond Cban'emps, lifah 10 cide de nghi vien ding xil bol elpheonetho itm Nol-r bo H'nh bo theorg-tto. Ong Sach Parie rime 1885
Phal ong Franklin Boutlong, rong mot badi nhom $\%$ His ahhl vien ta-An-bs cong-ahla
 Ip di' mh nht phil sibal tid "Ip off mh nht ph

DUA NGUA

Kit thut 18, ohde nhut

PEÀN THUỚG indigotine Oae trou do bin 7005 - 1700 places Vot Auhlong holla $\mathrm{B}_{\text {a }}$ theode, bgya hai 4 tadi trob len. PBXN THUC | Rayon de |
| :--- |
| cloire (400) se, 3 Hoag laige |

 Tan lon
6000

 $\begin{array}{ll}45,51 & \text { (400) } 47\end{array}$ con Brin d'amoar la hay bo blt, nhurg dinh ch thoog chl y li bli ad qued di qued lal da
dol ba plearol. Con TAn long doling bay, por ron Con lian long khe, bai con do cbic ro khoug mili bagg. Con Valeucia eo til danei mi ntu ky oly oo chiv cbay thl de so limm. Tol ebl thab lan long gagonate, Hong lav Vot Brin d'amoar hole

## PBAN THUOÚVG VERDUN

 Đua trac, do cbsp thuode - ogya ta bóa ludj trò len catégorie AVang danh 43 Fresca

$\begin{array}{ll}\text { Adigelye } & \text { H Hut nd } \\ \text { Ceataure }\end{array}$
Erarpin ta'vang qaí
Bo naly, nen col cbtrog c Un pbat. Con Kim rail chay rât bal taino irude dan, milt atro cbav voi Bam phung tha ime, nhwag day oo the dant nó place. Coa Manh Un ngoc toy bay oling chó cáng eó pray Escurpin, Vang bay mid què hil ran, knong bition rito khar

 Bo nily ritt kjch liẹt, gom die thling ding. Tay ray, toi kbong catm chay 51 kilon Hong Jeanne diare thifo hoi. Con
Eqm long chay do hol thas Bam Tin phung of lhive con Aub gagoant Tis phang vim onanh
 Bua tron-2000 tanco ngua
tal bon adi tród len

$\qquad$ Hog aly, atn at y that uhtur it
ot by roag.
Theo t Tol atl dina:
Hut of gagam

- Katu pai van placto

PGXN THUOÕVG Centaur
Baa tron do collp 2000 thur ngya ta 4 udi tró lencaiégorio $B$ Jeanne dure 44 Kim dina am loog 47|ria phyag thiet con Yuons ant vi Hong phados banb, di mixy it maiy gl lgl hal. Con Pernod PHÃN 1 HUỠNG

BELLE HELENE Salman trod len. Hit long end oft logg. Con thong cotio ve ct plact Co Salmeon chay duag 45 tulos rit

Theo it toi dinh : Salmson cica-long no : Jojau
PHÃ̀ TıỮ̃̃G Malson LAFHTT, ES
Ban tron 2400 therose ngya an Ie nai luy
Petrel

Bo lily nhust nal cod 18
Patanx va Pearel. Con Triel di ang cang hai con đo, nhurng ay ky san chay to lam. Vay place nofo dand gagnaa, Petre

Xin

Tan Trinh-hlmada jéc cho Nhà Vạn-Tal Nam in, nên tù nà́y vé sau xia biệ luru-y dừng eó giao viẹc chi tièa bac cho ten ăy nứa. Néu den chi thil toil kbong biêt dern Mon Tranaitaire NAM-HAl 12 Rue Lefebore - Sa'gon

Trận dâu câu rât Aimaón lận nhà in
kj̣ch liẹt và la măt eavg id lai tef ré ia 4000 dang tang.
 cllu ritt dipg xem, Hai trtadia. dad tay, nging, ke, cbot, vil khi Tranh Coupe Louls Gong.
De 32. A 4r. Shell De 4 . $\$ 5 \mathrm{~h}$, : Khanhal conDe 5h. 16 b . ch lift od la. -Trdn chot rat ngo Auto-Hall cde 7dog-Cuoc ade MIIItaire Sport diau vo dog tal shor, it ta Irda chot a bling dago Cballengo), Thé nen ot va la milt oho minh hol kich lau quí rodt vỉng thify Tay di, aOm nay thita dip ho lea asa nuah chof, anh emp mo thd thio aen den xem cho dong; trưoc tal ehhanh tid thio Annam trong mubn mot (rit lien vo chta chia, bita hott cho T. C. A.)

Tal san 78 g g - Cupo Cholon - Xom-cdlde vol Commorce B

- U.S.Cholouna's da vol Ttu. daumot.
da Sud.
da Sud.
Tal san Pollce Colot Polio B da var Blatuien


## Hày chù y

Co mọt cai may xay
19i, con medi tink hao, ben tay mo
 bong dau bi kip.
Ai mudn muan zin híy maua ma ag LE-NuOC-PAUL.

Vięt-Nam-Cong-Ty Bào nèm xe houi ol nạ́ dantrao zớn 200.0 мoHọl quán ò st 54.56 , đương SUUR - Saigon. Day thep tâc BÃO KEXE GLÁ

RE HON HE KHI RỦI RO BOLI
1HU, NGi MAU LAM
hap dinh 78 rg . L

## Cán Dùng

Motngudidit th vè giöt oo giăy tơt.
Chung.

Muôn hán
Motcal CAMIONNETTE FORD
mót. Xin tỏl vá riàng xe cón

## Can dùng

 Háng Cooutchouc Terres reparateur - Chimis'e anguod co giáy tot Do nol báo quán.
## Diệp tott

Mot cai coll lure và mot cat xây quat con moll dèu mua lai. bure qubo, bá dư ra nen tín
bán do nbá máy xay

LAM-HIEP Thotnot
Ilòi dong làa

## Chúna is báy bức qua alm

 mói vol su quy
 May den Ky chang ta mubn thi Viet-nam ngda hàng.- ViffVam cong tu bdo hirm ze hot Hó Trinh do ta cro sha nhod cay
IIIy ta. Chang ta nen dom moj arror mol rye da mà xay dyng en hata vo aude aha. Cqo da vgol lit : Sup lam vilec, viefe ld f m
VIET NAM NGANHANG

## Ai xi đươe

 mand Eal artinionts domplol, 800 a at LA RGUTAN-VAR-BAO.


## HUỲNH-CÔNG-PHÁT

Day thép nolso 4A8 138 Thúng 'ho s6: B89 Tua trưong dimh vaio najay ther hal 17 Forvier 1980





$\qquad$
$\qquad$
$\qquad$


Chuyên bán ciéc thư bánh
BISCuIts BRUN
là nhứng thự bánh rât quí
(1) Bal-LY:
adng cle de owmer e\& de na migation DEXTREME - ORIENT $=$ SAGGON

 mot ng inn mot tram màu co kinh bs co dương lau Canthodi Caman.





##  <br> SATM NHUNG KE DUOOC TŨU <br> Rugge thobe nity chuyen tri don bid chann Am khong tong

 thf buy buvet nhuge lau ebling co thai, holic tilu ain bur, dar,



## Bû́ THÂN dưỡ Tí̛U

 khong nkon, duróng dai tien khong trong, eice chtong iv bor
than bu mh sinh ra. nsa
 chân timh wy, $\mathrm{n}_{\mathrm{F}} \mathrm{p} \mathrm{p}$ ual latm clio nguoun atio to cunk co the


Vạn ưng duróe iūu| Dusên nión feh t' $\varphi$ tựu |Phong thăp durge toru
 etóng ban phong, phong tbrp. bstiont nify dubug tho-g thes minhafa; bole lovh buog dan hul inh thin kholikefi, propgit
 th- -it esers if ehr ong khe


| Trật đà duro'c tưu |
| :---: |
|  |
| bon-tubnk nity chuven tri |
| Ahri phnng H'is thto ton ehong |
|  |  |
|  |
| chuerng khl darg dėn ing ng'iem |
|  |  |
|  |
| khóe monh sorng lau. |
| Moivelion |
| M81 ve ahd Opeo |
| ngily 0 ong 3 |
|  |

Trat al -

| Sír quie iong duroc itha |
| :---: |
| Ruron th. of nen rajson ri nam phu bi chitny, ins $g$ kill ngid truting, ta et rum: an: miefng ma chnco. - 3 ng iw.i. |
| nd nd-g tite gal he. toit, phona dad n hae cht os ndy dung ,ugu trl thl trin hto ngog |
|  |






## POINSARD

## TRƯ' SỰ ĂN UỐNG MÅC MÓ

## \& VEYRET Benre AUSTRALIA <br> 100 R Ruq'u Medoc ESCHENaUER 1925 <br> 0'65 <br> Dãu an tiah anh hlurowg houng CHARIOL ... 1.25 Rurg'u Graves ESCHENAUER 1925 <br> Mang Calilornie ARMOUR'S <br> 0.95 <br> Ruq'u La ve REMMER <br> 0.40

## 

 Ligrand ene hay jul hàng L-ureal G IY 46 during hé $g$ annam si . loug tioư g'up viéc tay, noi rành laim ho vora lome tong ti p rirocr qui khach và se lam ho vara loing gui khach, llin "" uat hay khoog yuu kharth cùng divure di thứ bät ky thư se uào tüy \& qui khà h muŏ́n.

Hang l.eurent Giy cừng cò dò̀ và mna xe củ. Hograins sin

Qut khach hay lai vi ng his 'g laurent GAY thi ant tuata same wivi ionz

## SELECT AuTO - ECOLE

 on mem mina Ant in


 SEIETAC'O ECOLR duong vanu-air. Satoo

ECOLE CENTRALE Mint ta lưong y DE COMMERCE

 reclur : Irân-inann-i Khan It it ind - - bac nhits(f rdegró) dè day nhưng tro moi dor baind so hoc ralimai de nomp'able
BAc $n^{2} t_{0}:$
 nhưrng tród did eo bàng căp hal va teme n ie. ralam compA a donh mpty chis Co top dan ba
 V' cbú Phap da khoug lay ileñ.
Ngoa ra con k oa day les. Ngoan ra conk oa day lica-
sinaleurs gèomé res, el ela de chantier, chưr Auh va vist titl. Ve dact, orsiou turge Arade-
 an Phap vay.
Truing lảnh if m ronn viete veurde conp abine e) lam mag tyं va doug phép



## THi-Truo'ng tien-tue, . XEM DUA CÁC BÁO <br> Ngaty 21 Ferrier 1950

GIA HAC 10 R. 00
giat.ua
Vinalong

Hecliea
Cembodge, tht tring.
GLA GiAO (ke 100 kilos) Gaso os
Gao 8 :
Gat 25
Hai rái tánh chất cán nhựt

## trong nén kinh té <br> CẦn <br> va KIEM

7.51
7.24
7.24
$7 . c 6$

Hiên trén thê g ơi ugay ky thưc té thi giơn? nh ay. DROZ trễa dấn to: chuong dễu cao $x a$ má qué 1201 boh ranh càna ogay cang sur thiâl thưc, ham bè hỏe TIN TAU
tau tón 6 PHAP SANG Mis 27.2 Doaly 2.3
Athot 11 4.3
TAU VA NHUT.
trung vir bac
Petbo 4-3
cap Padarab
sang iaU Chas SANGPHAP
 Andifl boos 9
TRUNO valac

TAY va NHC:
 SANg Singaliore

G. Heame 24215 h .

hang Teti hang teri - Núcict ahtea. $10=106 a-A \operatorname{de}$ E $\mathrm{K} \ell$ dinh $\mathrm{x}=\mathrm{T}$. Tay

 ibl (bronne nielle) thaso loe nird

-88 bay cbin bing som bing tric abu Son Nourt-bon, do nurte ling ${ }^{3} 1$ Hanz bos co iff gang bos co
gal khach lus. Kinh ininh BCC-LOIn
Blan - 4 dins $28-14 y$ Seigeo

## ĐÔ TÊT

NGI YeN-VAN-HAY 31 the Sahouroth talgon Co batr di ese thit banli unir w
 Fing, ed his tbenc thir toinh ea
 wich. Bombe.ghio eo deses os bud mety. Iin tai indel dean ef hitag
 det, binh bonghlah
dobg V it
 chungse lon rifute ehpm;Tín cham; This che Salon
rft ahito bing trife
 Tuy vajy, kinh te cha minh, so vói kinh kứri la, vàn khóng án hhâp vảo dâv, song con vo con rop co sur sinh hoat
ûa loái voi cop. ng conkirn cil cón ngắp ngưa ngáy nào thì dờ nhu yêu vềsu ân sư ơ, cón theo máthơi xún rg'y žy, nên dâa không conh fravh vơi ni, cūog cằn phải límsao mà nuố caj sống cūa minh: đã lo nuó cás sờn thikho thăn ther nio củng khơngthè khoanh tay xêp vé màngòi yèa môt chồ dưq . Bời vîy cho nên gurới to nói kioh te, minh ung thé tǎt nhiên. Cớr nl ur
ling hic̣n linh gàn day. ol su sinh ke khuàn há h ina as ướf minh dá cóly $\quad \mathrm{zt}$ hirơog vi dirơong kinh tc bio churorgtap chi thög mrát nỉo khỗg hơ hàn công zương thưorg doăn
khó $g$ noi nío khing rầy



## phu vao, the lưz kliác phài lía nhỏ.

thont ulur binh lưo, , guyèn nhân cái rai á

- Okbi boá bọc làu cao viéc $k$ nh té mà loi lá lám dượg kinh tê mau phat 1 hảnchử " cần o và quể dat ma chiém poàı uu a kiẹ̀mp vìy.
"Láag. Duy to các dàn toc Mợi ngłe ahấc děn hai te thi từ kuitay bai chưn là liêng sáo cùa ngutừi tho

 Nul ve vat sias isiéu ubleda nảay noy nbur hoa như gaxm tun a. ung dứ sưc má bà ? ma truv oguyen cho dĕn
 à gicing vung e, hươok dàu là nhà khoa hoc, dãu ma ktuig bươc cturn ra ngual, hung vớa biêp
 le canh tranh may tuon sáu day nudunb ninh kint trang huóng not trèu tal cona nóa dêa việa cben vai thich cánh ma ara chen vori ai durge
te toujuntosar la parte de Kinh té ớ xư ta पgà पia


$$
\begin{aligned}
& \text { lị rguò̀ gỡc tro gh susiah } \\
& \text { lai. Xin xem mâv cấ }
\end{aligned}
$$

## a) Sư oghèo khò thường

## thườnar rinh noii cưa ágưởi

## sieng valas mà no khing

ram yèo. (La parore é guet-
110amine labor eux, micel.

$$
\begin{aligned}
& \text { hame labor } \\
& \text { n'ose entrer) }
\end{aligned}
$$

b) '’an ché sư ham muơn

## olre poche).

c) áy gẫog cơon vá kien
thàn; sur làm long lá su cho dàn, cho nước. ne ravail

$$
\begin{aligned}
& \text { cho dàn, cho nứ̛́c.( ravail } \\
& \text { le et pe-sévére; le lravai }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { amuse vra emeat, e! saul il } \\
& \text { profite a l homme }
\end{aligned}
$$

## loy $n$, à la patrie)

-Ó la mot vali cat do cỏn nsi dếa cái gurang thict hàoh thi các nhá sáng ta $\dot{a}=$ nhà pbát minh cho $\mathrm{dr}_{\mathrm{n}}$ các vi đé vurơog trong nền kinh te vua xe hoi vua dròg

## málíam ra cong viéce ví do

do. Xem the thi rô cong

## .

$$
\begin{aligned}
& \text { caí tanh chât nhat dinh } \\
& \text { kboug thifu durgc. Khorg }
\end{aligned}
$$

| IVA-DA/nh |
| :---: |
| Hyux | Modérez votre deéir selon

thi ecân’ và aklême lá hal ceàn. thl ohur cus st 1 ilá

## NGÀY TẾT Di Cî̀n TỚI:

Qui vị có mua rượu mát BIÈRE LARUE mà dửng chảng ?

Håy mua di, vl thứ rượu mát này
nḥưng tay biết uông, dùng mà thôi
PHAI NAI CHO gƯỢC HIẸ̀U NAYY

## CÓ BȦN KHÅP NO'I

o lan) măy củgg rúl dı dâu ât. Lớa má xà ọi nhan quăn, nhó mà mot ngươ mờ nhà, dã aói kinh té thi trước phäi dào tao cho ai cáa tánb

## ệ̣m» dà.

Nguról miah thi thé náo? Kinh tal kinh té! nô lain uơ dắu mị̣̂ng má mó tay ado viée gl thil trua ngl atrè buởi, dưỡag sứ 1 lương côn otiành môt cái táah lươ éng, chí ngòi tròna ừ óng ớ dàu dàa tróng có ủ èn ong bao natiéa th cưo a vat duc, cùng cai ${ }_{\text {xá }}$ rán minh kia, no lam cho lòag vàn cón lăy lám tropg dáy rat cuc lai khoag tch ebo



## via thiòc lâu

Bòn hiéu chaven mon tri binh
añ, tiém la. anng doc, hot xaii, tre khi. di Inh v. v. che binh poong tinh lau nax́m bî́n ra nhía chưng la cûng eó dúa ohroogrg tri lành dừc noc, annh on manh mé thien ha hoang nehinh lam. tong cho is on

 tan vaid It sira dis chima the nan hech diti ha v. v. \&ina hro-k inh duren trit dug. Con 3 thi to churng trit dirar bith aieznr tưa hav lám xin đice già chñ mak qió thiço dòm vói nemeric binh lam rahing, neual lón trat an binh gil cobyg co thos-


## thn's- olink

## M. 91N <br> (Vinhlong) COANH <br> 

Thobe $\qquad$
Kuin annam doting rift hap phone the


## -

- OFFICA

COWTFITHEI CAE
is aurong Cay-Mal Chotan
Gitag thep not to 889


 Cong vile lo abjm Le. hus hoag

## FOL - KKTN-DTI

## N ${ }^{27}$ dir Pabe-dyna-Noala

## Cho-mdingdqua lal gare Calgo

## Tiem chemiseric cbuyen bi

## Th car the chemisen rebuyen bates, don

 bl- neeud papillon thiet $\mathbf{t 8 t} \mathrm{g}$ ded nhitr dinh thitet ré eb ben avín lis.

## Khi nio.

Chemises, yal one murn mas ching tol eo trư atio nhicua the was 1 Ang , bâng on ltra thl at tho therong neh
nghi.


${ }_{1}{ }^{2}$


## Hong tal tiem aghah chat


$\qquad$


## Cán đói

Clu xutf: MSi ngury mote of Vifzin quif djo (ngy of od Alnd) chof (till (agy y vi ton thdy) elac tit troag trayen tilum. De ohucta bat 1 ifa Whatare a ithallo intigita hina.


## 

Kinh cting chre qui vi xin lu
of von hifu ctup hinh di a thigt rot.
Crongtifm co Man dó đd: : Eien ing, darton, nưóo tho cie de rưn chap hink

Chbehen kinh ete.


## CHiATHUY 10s, MACHAHON, SALCON



## MOT В A MG BI MAT

NAD: Minh-Cbia aghe nol theri Vz nequ abico mat la lón lita riue Ve phân nàne Mintiehdu tbes



 -Tiura khonet thonay cin chi hat. gilly to day toi di col hy ithim
 via Guín. CS con liam bol kbdog Nitag Minb-Chiat equi quits ovigoo nab than rới logn the díy
 aid ago. Qaiso-bitp cưragg sưnz io líng
 Minh ehiureâng sip bl bát nen cư oati. lixum mấ agu quan chínu
tham thl vato tal oitoginog: © Ema one anh illm. Ma chicenita, dau











Ning Minb- 2 lin vàn cull gam
dilu xasing thong bi $\mathrm{I}_{\mathrm{t}}$ chi git





 Khóe kbóne in líag rod khan thim flat rhog: Anth riti ne anh ra tay 18 dog: euru vơt cho em l Ein thist tinh lid vo tol mat 1 Trón of I Minh-et aun nily tail pbili as vio ebora loo ta tinci cbit mant cno tong thê nito abog duroet Anhoi bo em theoro tọi em thati cưra vó ai QuAD-hifp dau lorg khon zift nfra lify tay ning Minb-cola, bay
 nut nòi rầng: Eim hāy yâtn ing diem ofl Cóanb day khóng san onh so Noung cirn nhat it em
obur viv, al dua cho em bure ib
 nhut toil. dùngé arthi ngal ebl b chotag mat. chin bdas $m$ d Ang: Ktong phat dilu man nol phal dau. Kz phaif daul Kbông agưd at difu. Tinh lloth cùs no m dî biât têt cá rơi. Cù nt no

 otho lương. bay lí... bay it - Cờt chûthg.

- Chura biét chưrag limu asof - Chura biat chừng 1 Nhivg
 ban aiós lat é nhong too doan bayen roil em dua anb 101 nó - Nól chue to thólanb kbác ró
- Dq of para day t of kia em Whuog mal khong biail. quan Hadong. cbo phép koodg. quan chatoh cbo phép kboog.
Suan cl ánh ngle navg Minb. raí ngo Bathàm. Oci, day dia lai



Xin natil nliditel cto thư col trut ba N óré cku col, urué Tưong elirg viyg, blit bao nhifu


 de dên nol cl hal cốag phili bo hai klong any yett cho ean gido nang Miab-chan eftio ran than menh nott aluu bal p, curb do bac
 ablu 9
Quas chingh vin ragitng bie kboăn n. in ogai vó cúng. Toy vity ogai napi tól cong lao trude cáa

 (inn-biep alnh bao gio t-d dem In ning Minb-t hatu tai cho sháng $-D_{3}$

- Da, tbua, day idi Ma-dopg fiò sé cùng xatiol sin trong Has.
(CD: nota)

CU HÓA MÓI

* Diso nem choyen of math may







Hiệp-Thành
${ }^{14}$ Rne Colonel Grinin
Snioon
THUÂN-THAI LAI Pan oonntirang, vinh 'holo ad kiondeomat that thar tin $*$ Trem edi $\dot{\text { o }}$ Oadingidong . Tinge cing g'donh tititng han 3 o ndm na Tiem chopg tot chayen ban cis tho bongec, ehed agoc, thau ngec, che bope tel rong, bot notoc ehli, Aap thang etic mon nù trang bing riog thiy dio yinh dep. Hang bog


 ad alua co abl hleo ciung chat. Mol mon 101 vio

 eong ede tlob khite deu eo muan od cod tifm choog toi ma bia tel. Klinh mot qual khiteh gbot tif ze
 TH that the otar

## IE MHTERLEL MEPAMOUE MODERNE

 INSTALLATION 00000 BRIQUETERIES REMISE KUILFRIES 000000000 00000000000 PIECES DÉTACHEES GARDUTES MACHINES 0000 Mt, X . Y $\mathrm{C}: 40$Miy

## MAY ĐEN HAT BONG

 thinen lai hang . So Dirong minh Lap trươ kin bạc nhà nurợc


## AI MUỐN IN BỒ ṄEN LẠI

## NHA IIN

Só 23 dưòng Philippini -TOM Saigon my mat - Gra mia

## CHO TOT DŨ. CÁC THÚ GIÁY



## PHAPHOA NGȦN HÀNG

Banque Franco Chinoise

- Hàg baqe còng nghè va Tbưong Mà

Tü nòn dong dax hat
30.1000.000 quan


 Byt a ac chi cuo
inh - Thương-bài - Thider Tan - Humng-càng. CAC SU DAI I. 今̀ ơ BONG PRAP Hziphón


Lam tử eac róng viée thude và Vgan Hang.
tul lói 3 phàn Gới tare Đcing-Plıàp, Gờ theo tiễo
 rieng

 Hăng kick vion via.
Häng bage Ptáp-Hoa lại co clo mươon tú si.ic thừ thiét tót t cban-ctấn.

## Noaveani.os

## -AU BON marché salgonnais <br> M- NGUYEN-THI-QUX dite THANH 54. Rue Viannt - Srigan

Chemises nevos regates aticles of azara BU̇ THÓ"

$\qquad$
$\qquad$


Thuôe náy ai lại khòn!̣ ng̣he danh tieng! bơ'i hay nên dơn khâp gân xa


stp. Düng no thl bi phat ba truing

Pharmacie Sino-Annamit
THS, Rue des Maring

> - was, Mue dese Marin' cholon


## NOUVEAUTES - CATINAT

$\qquad$


## BÁN RAO HÀNG

Gäy lact then tua dong fanubisec.
lonx call den, dú kièn,
thux calf ne:ijou, dáa kieu

Holline "nir acepou" tike dral
I 'oul lund c.if acriou

165, rue Cathat - Place du Theatre - Tellphone 730
che rean te : muii trom, bo e Vi rui.
may nlun u kièu.
115 Sm 10
11.00
11.50
1254
$\begin{array}{cc}13 & 51 \\ 12 & 011 \\ 12 & 01\end{array}$
13.01

Một cài bång có
Xin trung ras of quid darab bao Chang ini ra dric dir
bai ltane $m A$ ditic chirn pogal
 tap Ap, e ang 100 is - knong sao xizíl dupe.
vay ne armine tot thati roone NEIR R W Aol vad di Io HAH olim kip han kg them hi qui dत a bho. Har nhir a do tương cong di cho $q$ I dòne has chitc illinu IN del chohd on tuditeg biogio cho ho un luar tén.
muAn phàn ve ang da dug ming sob obc ang crang to the. ( hung inj ît trong ay lóng tan that h cuas qui dong to xin quil döng bato xet cho

NHA HOA CHON DUNG IN-HECH
11. Col nel Grimaud Sa gon

Con ai khing bil Phong ngu zaM ThaNll,
NAM TRUNG 8, saigon, mil NAM TRUNG \&, Saigon, mo
them DONG-HAN KHACH-SANG of dương lhourdais 164, 16if d'Espagne 249 va of Cholon Bonlevard Tong - B6e Phurong 75, 77. 79 vol Nam-Thidab 8 ngan ef $76,78$.
Phong chumg don kim thot, Bding Ban ebitu ef.
4. ans stits-Tabs

